

# ST. JOSEPH PARISH

[www.stjosephcoatesville.org](http://www.stjosephcoatesville.org)

Rectory: (610) 384-0360 - Fax: (484) 288-8030  
404 Charles St., Coatesville, Pa. 19320  
[sjrectory@comcast.net](mailto:sjrectory@comcast.net)



## Rectory Offices Hours:

Monday & Wednesday 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Tuesday & Thursday 3:00 p.m. to 7:00 p.m.

**Office closed Friday**

## Mass Schedule

Monday through Friday 8:30am - 7:30pm (Spanish)

Saturday: 8:30 am - 5:00pm - 7:00pm (Spanish)

Sunday: 8:00 am- 10:00am – 12:00 noon (Spanish)

## Eucharistic Adoration

Thursday 9:00 to 9:30 am. and 8:00 pm. to 9:00pm

Jueves de 9:00 am. a 9:30 a.m. y de 8:00 pm. a 9:00pm

## Confessions and Holy Rosary

30 minutes before Daily Mass.

## Parish Clergy

Rev. Eder Estrada Muñoz, FM. Pastor

Rev. Antonio Gutiérrez, FM. Vicar

## Saint Anthony of Padua

The candle to Saint Anthony of Padua for this week is being offered for the intentions of:



## **Thomas Tomassetti Family**

Saint Anthony of Padua, pray for us!

Let us keep in our prayers this intention.

If you would like to commend to St. Anthony of Padua a special intention, come to the rectory during office hours.

# The Epiphany of the Lord Solemnidad de la Epifanía del Señor (1/5/2020)



*“Joseph, son of David, do not be afraid to take to you Mary as your wife, for that which is conceived in her is of the Holy Spirit. Then Joseph, being aroused from sleep, did as the angel of the Lord commanded him and took to him his wife”. (Mathew 1, 18-24)*

*“José, hijo de David, no tengas reparo en llevarte a María, tu mujer, porque la criatura que hay en ella viene del Espíritu Santo’. Cuando José se despertó hizo lo que le había mandado el ángel del Señor y se llevó a casa a su mujer.” (Mt 1, 18-24)*

## Catholic Quotes

1. What are you doing, O Magi? Do you adore a little Babe, in a wretched hovel, wrapped in miserable rags? Can this Child be truly God? ... Are you become foolish, O Wise Men ... Yes, these Wise Men have become fools that they may be wise.

- Saint Bernard of Clairvaux -

2. For by gold the power of a king is signified, by frankincense the honor of God, by myrrh the burial of the body; and accordingly they offer Him gold as King, frankincense as God, myrrh as Man.

- St John Chrysostom -



At 9:00 a.m. and 8:00 p.m. Eucharistic Holy Hour with hearing of confessions. **Please take a moment to accompany our Lord, do not leave Him alone.**

Retomamos el horario habitual para la Exposición del Santísimo Sacramento: **9:30 a.m. por la mañana** y una hora por la tarde, **desde las 8:00 p.m.**

## Mass intentions of the week

### Saturday, January 4<sup>th</sup> + White + St. Elizabeth Ann Seton, Religious

8:30 a.m. Intention of the Priest  
 5:00p.m. Fr. Eder & Fr. Antonio intentions (De Pedro)  
**7:00 p.m.** Mass in Spanish

### Sunday, January 5<sup>th</sup> + White + Epiphany of the LORD

8:00 a.m. Intention of the Priest  
 10:00 a.m. + Edward A. Lacy (Haas family)  
 12:00 noon Mass in Spanish

### Monday, January 6<sup>th</sup> + White + St. André Bassette, Religious

8:30 a.m. + Frank Lasak Jr. (Dad)  
**7:30 p.m.** Mass in Spanish

### Tuesday, January 7<sup>th</sup> + White + St. Raymond of Peñafort, Priest

8:30 a.m. + Joseph Verguldi (Robert Benkovich & Moe)  
**7:30 p.m.** Mass in Spanish

### Wed., January 8<sup>th</sup> + White + Christmas Weekday

8:30 a.m. Intention of the Priest  
**7:30 p.m.** Mass in Spanish

### Thursday, January 9<sup>th</sup> + White + Christmas Weekday

8:30 a.m. Intention of the Priest  
**7:30 p.m.** Mass in Spanish

### Friday, January 10<sup>th</sup> + White + Christmas Weekday

8:30 a.m. Intention of the Priest  
**7:30 p.m.** Mass in Spanish

### Saturday, January 11<sup>th</sup> + White + Christmas Weekday

8:30 a.m. Intention of the Priest  
 5:00p.m. + Theodore Jennings (Judy & Nick Raytik)  
**7:00 p.m.** Mass in Spanish

### Sunday, January 12<sup>th</sup> + White + Baptism of the LORD

8:00 a.m. Intention of the Priest  
 10:00 a.m. + Joseph Verguldi (Michelle & Hanm)  
 12:00 noon Mass in Spanish

## Remember our sick

To include the name of your Sick please contact the Rectory **Office at (610)384-0360.**

David Grasse, George Reynolds, Audrey Artus, Robert Anderson Jr., Melissa Malone, John Bracelin, William (Bill) Arasin, Margaret Weaver, Cynthia Bower, Helen Popovich, Jerry Bugar, John Pawlowski, Barbara Pawlowski, Suzanne Towber, Rafael Soriano, Idalis Soriano, Ernesto Decena, Epifanio Jr. Arjona, Richard Smith, Violet Pacana, Dolores Leifholt, Teresa Kusnierczyk, Bob Levenite, Babes Horenci, Maya Hostutler, Patty Tyndall, Lauren Headley, Joseph Yankech III, David Yankech, Shirley Przychodzen, Florencio Salazar.

### Collection 12/22/2019

Time	Env. Amt.	Loose	Env. #
<b>5:00 p.m.</b>	\$580.00	\$115.00	32
<b>7:00 p.m.</b>	\$255.00	\$628.44	16
<b>8:00 a.m.</b>	\$ 528.00	\$ 68.00	23
<b>10:00 a.m.</b>	\$ 613.00	\$186.60	33
<b>12:00 noon</b>	\$ 839.00	\$567.01	35
<b>Total</b>	<b>\$2,815.00</b>	<b>\$1,565.05</b>	<b>139</b>
<b>School Subsidy</b>	\$ 0.00		
<b>Online</b>	\$ 490.00		
<b>Maintenance</b>	\$ 566.50		
<b>SVDP</b>	\$ 7.00		
<b>Religious Retirement</b>	\$ 6.00		
<b>Total Income</b>	<b>\$ 5,436.55</b>		
<b>Weekly expenses</b>	<b>\$ 6,750.00</b>		
	<b>(\$1,313.45)</b>		



## LITURGY OF THE WORD

### The Epiphany of the Lord

#### Reading 1

Is 60:1-6

Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you. See, darkness covers the earth, and thick clouds cover the peoples; but upon you the LORD shines, and over you appears his glory. Nations shall walk by your light, and kings by your shining radiance. Raise your eyes and look about; they all gather and come to you: your sons come from afar, and your daughters in the arms of their nurses. Then you shall be radiant at what you see, your heart shall throb and overflow, for the riches of the sea shall be emptied out before you, the wealth of nations shall be brought to you. Caravans of camels shall fill you, dromedaries from Midian and Ephah; all from Sheba shall come bearing gold and frankincense, and proclaiming the praises of the LORD.

#### Responsorial Psalm Ps 72:1-2, 7-8, 10...

**R/. Lord, every nation on earth will adore you.**

O God, with your judgment endow the king, and with your justice, the king's son; He shall govern your people with justice and your afflicted ones with judgment. **R/.**

Justice shall flower in his days, and profound peace, till the moon be no more. May he rule from sea to sea, and from the River to the ends of the earth. **R/.**

The kings of Tarshish and the Isles shall offer gifts; the kings of Arabia and Seba shall bring tribute. All kings shall pay him homage, all nations shall serve him. **R/.**

For he shall rescue the poor when he cries out, and the afflicted when he has no one to help him. He shall have pity for the lowly and the poor; the lives of the poor he shall save. **R/.**

**R/. Lord, every nation on earth will adore you.**

## LITURGIA DE LA PALABRA

### Solemnidad de la Epifanía del Señor

#### Primera Lectura

Is 60, 1-6

Levántate y resplandece, Jerusalén, porque ha llegado tu luz y la gloria del Señor alborea sobre ti. Mira: las tinieblas cubren la tierra y espesa niebla envuelve a los pueblos; pero sobre ti resplandece el Señor y en ti se manifiesta su gloria. Caminarán los pueblos a tu luz y los reyes, al resplandor de tu aurora. Levanta los ojos y mira alrededor: todos se reúnen y vienen a ti; tus hijos llegan de lejos, a tus hijas las traen en brazos. Entonces verás esto radiante de alegría; tu corazón se alegrará, y se ensanchará, cuando se vuelquen sobre ti los tesoros del mar y te traigan las riquezas de los pueblos. Te inundará una multitud de camellos y dromedarios, procedentes de Madián y de Efá. Vendrán todos los de Sabá trayendo incienso y oro y proclamando las alabanzas del Señor.

#### Salmo Resp. Salmo 127, 1-2. 3. 4-5

**R/. Que te adoren, Señor, todos los pueblos.**

Comunica, Señor, al rey tu juicio y tu justicia, al que es hijo de reyes; así tu siervo saldrá en defensa de tus pobres y regirá a tu pueblo justamente. **R/.**

Florecerá en sus días la justicia y reinará la paz, era tras era.

De mar a mar se extenderá su reino y de un extremo al otro de la tierra. **R/.**

Los reyes de occidente y de las islas le ofrecerán sus dones.

Ante él se postrarán todos los reyes y todas las naciones. **R/.**

Al débil librará del poderoso y ayudará al que se encuentra sin amparo; se apiadará del desvalido y pobre y salvará la vida al desdichado. **R/.**

**R/. Que te adoren, Señor, todos los pueblos.**

## Reading 2

**Eph 3:2-3A, 5-6**

Brothers and sisters:

You have heard of the stewardship of God's grace that was given to me for your benefit, namely, that the mystery was made known to me by revelation.

It was not made known to people in other generations as it has now been revealed to his holy apostles and prophets by the Spirit: that the Gentiles are coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel.

## Gospel

**Mt 2:1-12**

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage."

When King Herod heard this, he was greatly troubled, and all Jerusalem with him. Assembling all the chief priests and the scribes of the people, He inquired of them where the Christ was to be born. They said to him, "In Bethlehem of Judea, for thus it has been written through the prophet: *And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; since from you shall come a ruler, who is to shepherd my people Israel.*" Then Herod called the magi secretly and ascertained from them the time of the star's appearance. He sent them to Bethlehem and said, "Go and search diligently for the child.

When you have found him, bring me word, that I too may go and do him homage." After their audience with the king they set out. And behold, the star that they had seen at its rising preceded them, until it came and stopped over the place where the child was. They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way.

## Segunda Lectura

**Ef 3, 2-3a. 5-6**

Hermanos: Han oído hablar de la distribución de la gracia de Dios, que se me ha confiado en favor de ustedes. Por revelación se me dio a conocer este misterio, que no había sido manifestado a los hombres en otros tiempos, pero que ha sido revelado ahora por el Espíritu a sus santos apóstoles y profetas: es decir, que por el Evangelio, también los paganos son coherederos de la misma herencia, miembros del mismo cuerpo y partícipes de la misma promesa en Jesucristo.

## Evangelio

**Mt 2, 1-12**

Jesús nació en Belén de Judá, en tiempos del rey Herodes. Unos magos de oriente llegaron entonces a Jerusalén y preguntaron: "¿Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo".

Al enterarse de esto, el rey Herodes se sobresaltó y toda Jerusalén con él. Convocó entonces a los sumos sacerdotes y a los escribas del pueblo y les preguntó dónde tenía que nacer el Mesías. Ellos le contestaron: "En Belén de Judá, porque así lo ha escrito el profeta: Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres en manera alguna la menor entre las ciudades ilustres de Judá, pues de ti saldrá un jefe, que será el pastor de mi pueblo, Israel".

Entonces Herodes llamó en secreto a los magos, para que le precisaran el tiempo en que se les había aparecido la estrella y los mandó a Belén, diciéndoles: "Vayan a averiguar cuidadosamente qué hay de ese niño y, cuando lo encuentren, avísenme para que yo también vaya a adorarlo".

Después de oír al rey, los magos se pusieron en camino, y de pronto la estrella que habían visto surgir, comenzó a guiarlos, hasta que se detuvo encima de donde estaba el niño. Al ver de nuevo la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, lo adoraron. Después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. Advertidos durante el sueño de que no volvieran a Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

## WORD OF LIFE

### THE EPIPHANY OF THE LORD: Give with joy

*"They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh." (Mt 2: 10-11).*

The feast of the Epiphany is liturgically the feast of the presentation of the Lord himself, and his message to all peoples, which are represented in the three magi. Tradition, however, has always focused on the aspect that the magi offered the Child Jesus and his parents some gifts; that is why, at least for the Spanish speaking countries, this day has become the day in which one exchanges gifts with others as a sign of our affection.

Instead of just complaining about splurging and consumerism, we can focus on that Jesus, today, as well as when he was born in Bethlehem, is still needing gifts, help. The first thing he wants of you is that you yourself be the one who offers yourself to him, and you will do so when you tell him, with sincerity and not with empty words, that he is first in your life, the most important person in your life. Then, you may think of the things he would like you to give him, taking into account that God is present in the neighbor who is in need: the sick, the lonely, the hungry; in short, in that one who needs help. Become a magi. Give your heart to Jesus and your love to your neighbor. And do it with joy, because helping the Lord is a privilege, a great gift, the greatest gift that a human being can aspire to.

**Purpose:** *To offer ourselves to the Lord, to offer him the best thing we have, giving it to Him when in prayer and to those who need help, and doing it with joy, because it is a blessing be able to help Him.*

## PALABRA DE VIDA

### LA EPIFANÍA DEL SEÑOR: Dar con alegría

*"Al ver la estrella se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa, vieron al niño con María, su madre, y cayendo de rodillas lo adoraron; después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra" (Mt 2, 10-11)*

La fiesta de la Epifanía es, litúrgicamente, la fiesta de la presentación del Señor y de su mensaje a todos los pueblos, representados éstos en los tres Magos. La tradición, sin embargo, se ha fijado siempre en el detalle de que los Magos ofrecieron al Niño Jesús y a sus padres unos dones, unos regalos, de ahí, al menos en los países latinos, el que este día se haya convertido en el momento elegido para hacer llegar a los demás unos presentes como muestra de nuestro afecto.

En lugar de limitarnos a quejarnos contra el despilfarro y el consumismo, podemos fijarnos en que Jesús sigue, hoy como cuando nació en Belén, necesitado de regalos, de ayuda. Lo primero que quiere de ti es que seas tú mismo el que te ofrezcas a Él y eso lo harás cuando le digas, con sinceridad y no sólo con palabras vacías, que Él es lo primero en tu vida, lo más importante. Después, puedes pensar en qué cosas le gustarían a Él que tú le dieras, teniendo en cuenta que Dios está presente en el prójimo que pasa necesidad: el enfermo, el solitario, el hambriento, en definitiva en todo aquel que necesita ayuda.

Sé tú un Rey Mago. Dale tu corazón a Jesús y tu amor al prójimo. Y hazlo con alegría, porque ayudar al Señor es un privilegio, un gran don, el más grande al que puede aspirar un ser humano.

**Propósito:** *Ofrecernos al Señor, ofrecerle lo mejor que tenemos, dándoselo a Él en la oración y en los que necesitan ayuda, y hacerlo con alegría porque es un don poderle ayudar.*

## SACRAMENTS

**Baptism:** Infant baptisms are usually celebrated on the 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Saturday of the month at 1:00 p.m.

The pre-Jordan preparation will take place on the 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Friday of the month, *after the 7:30 p.m. Mass*.

**Confessions:** 30 minutes before Daily Mass.

**Marriage:** Arrangements for the celebration are made with the parish office at least six months prior to the wedding.

### Prayer to Saint Michael the Archangel

St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our defense against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, thrust into hell Satan, and all the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. **Amen.**

### Prayer to St. Anthony to find an item that was lost

St. Anthony, perfect imitator of Jesus, who received from God the special power of restoring lost things, grant that I may find [name the item] which has been lost. At least restore to me peace and tranquility of mind, the loss of which has afflicted me even more than my material loss. To this favor, I ask another of you: that I may always remain in possession of the true good that is God. Let me rather lose all things than lose God, my supreme good. Let me never suffer the loss of my greatest treasure, eternal life with God. Amen

### **Update your information**

Are you new to the area and need to register?

Are you recently married?

Have you moved, changed your address, phone number or email address or made any other changes in your household?

Have you stopped receiving envelopes?

Please call the rectory at **610-384-0360** to have your records updated.

Thank you!

## SACRAMENTOS

**Bautismo:** Los bautizos se realizarán los 2º y 4º sábados de cada mes a las 12:00 m. La preparación pre-bautismal se realizará los 2º y 4º viernes de cada mes, *después de la misa de las 7:30 p.m.*

**Confesiones:** Todos los días 30 minutos antes de las misas.

**Matrimonio:** Por favor acercarse a la parroquia seis meses antes de la boda, para iniciar todos los trámites necesarios.

### Oración a San Miguel Arcángel

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. **Amén.**

### **Salve, Regina**

Salve, Regina, mater misericordiae;  
vita, dulcedo et spes nostra, salve.

Ad te clamamus exsules filii Hevae.

Ad te suspiramus gementes et flentes  
in hac lacrimarum valle.

Eia ergo, advocata nostra,

illos tuos misericordes oculos ad nos converte.

Et Iesum, benedictum fructum ventris tui,  
nobis post hoc exsilium ostende.

O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

---

### **Actualiza tu información**

¿Eres nuevo en esta área y necesitas registrarte?

¿Te has casado recientemente?

¿Te has cambiado de casa, has cambiado tu dirección, número de teléfono, correo electrónico o algún otro cambio?

¿Has dejado de recibir los sobres?

Por favor llama a la oficina parroquial al **610-384-0360** y actualiza tu información.

¡Muchas gracias!

**PART THREE  
LIFE IN CHRIST**

**1833** Virtue is a habitual and firm disposition to do good.

**1834** The human virtues are stable dispositions of the intellect and the will that govern our acts, order our passions, and guide our conduct in accordance with reason and faith. They can be grouped around the four cardinal virtues: prudence, justice, fortitude, and temperance.

**1835** Prudence disposes the practical reason to discern, in every circumstance, our true good and to choose the right means for achieving it.

**1836** Justice consists in the firm and constant will to give God and neighbor their due.

**1837** Fortitude ensures firmness in difficulties and constancy in the pursuit of the good.

**1838** Temperance moderates the attraction of the pleasures of the senses and provides balance in the use of created goods.

**1839** The moral virtues grow through education, deliberate acts, and perseverance in struggle. Divine grace purifies and elevates them.

**1840** The theological virtues dispose Christians to live in a relationship with the Holy Trinity. They have God for their origin, their motive, and their object - God known by faith, God hoped in and loved for his own sake.

**1841** There are three theological virtues: faith, hope, and charity. They inform all the moral virtues and give life to them.

**1842** By faith, we believe in God and believe all that he has revealed to us and that Holy Church proposes for our belief.

**1843** By hope we desire, and with steadfast trust await from God, eternal life and the graces to merit it.

**1844** By charity, we love God above all things and our neighbor as ourselves for love of God. Charity, the form of all the virtues, "binds everything together in perfect harmony" (⇒ Col 3:14).

**1845** The seven gifts of the Holy Spirit bestowed upon Christians are wisdom, understanding, counsel, fortitude, knowledge, piety, and fear of the Lord.

**LA VOCACIÓN DEL HOMBRE:  
LA VIDA EN EL ESPÍRITU**

**1833** La virtud es una disposición habitual y firme para hacer el bien.

**1834** Las virtudes humanas son disposiciones estables del entendimiento y de la voluntad que regulan nuestros actos, ordenan nuestras pasiones y guían nuestra conducta según la razón y la fe. Pueden agruparse en torno a cuatro virtudes cardinales: prudencia, justicia, fortaleza y templanza.

**1835** La prudencia dispone la razón práctica para discernir, en toda circunstancia, nuestro verdadero bien y elegir los medios justos para realizarlo.

**1836** La justicia consiste en la constante y firme voluntad de dar a Dios y al prójimo lo que les es debido.

**1837** La fortaleza asegura, en las dificultades, la firmeza y la constancia en la práctica del bien.

**1838** La templanza modera la atracción hacia los placeres sensibles y procura la moderación en el uso de los bienes creados.

**1839** Las virtudes morales crecen mediante la educación, mediante actos deliberados y con el esfuerzo perseverante. La gracia divina las purifica y las eleva.

**1840** Las virtudes teologales disponen a los cristianos a vivir en relación con la Santísima Trinidad. Tienen como origen, motivo y objeto, a Dios conocido por la fe, esperado y amado por Él mismo.

**1841** Las virtudes teologales son tres: la fe, la esperanza y la caridad (cf. 1 Co 13, 13). Informan y vivifican todas las virtudes morales.

**1842** Por la fe creemos en Dios y creemos todo lo que Él nos ha revelado y que la Santa Iglesia nos propone como objeto de fe.

**1843** Por la esperanza deseamos y esperamos de Dios con una firme confianza la vida eterna y las gracias para merecerla.

**1844** Por la caridad amamos a Dios sobre todas las cosas y a nuestro prójimo como a nosotros mismos por amor de Dios. Es el "vínculo de la perfección" (Col 3, 14) y la forma de todas las virtudes.

**1845** Los siete dones del Espíritu Santo concedidos a los cristianos son: sabiduría, entendimiento, consejo, fortaleza, ciencia, piedad y temor de Dios.